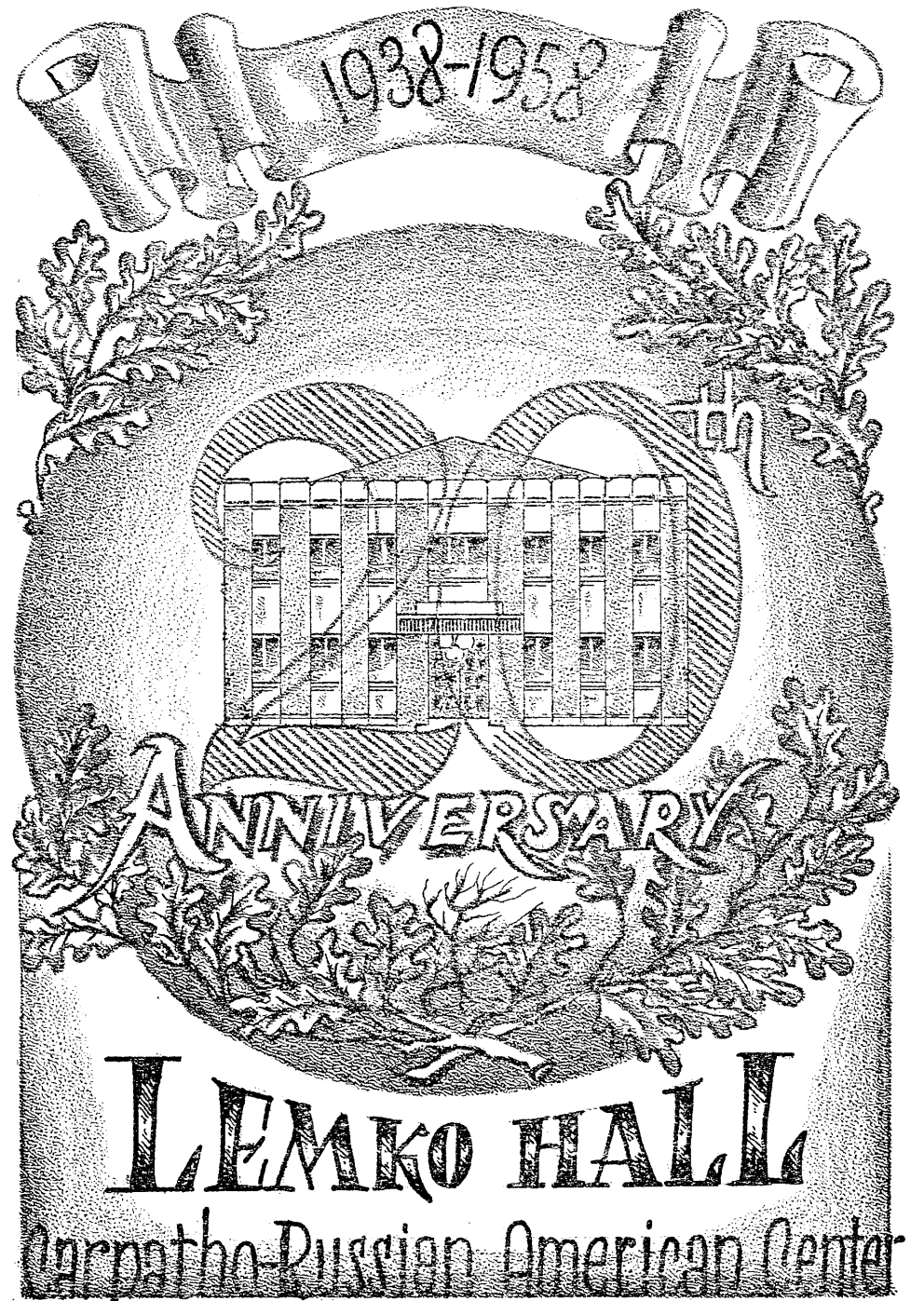


20





**CARPATHO-RUSSIAN  
AMERICAN CENTER, INC.  
LEMKO HALL**

**556 Yonkers Avenue  
Yonkers, New York**

Phone: YOnkers 9-9201  
YOnkers 5-6056

The Carpatho-Russian American Center, known also as the Lemko Hall, is a public place of business. It is open to the public. On the first floor, with the side entrance closer to Midland Avenue, there is a restaurant and bar, which is open to the public every day and evening except Tuesdays.

On the second floor, with the front facing Yonkers Avenue, there is a large hall, which is rented for weddings, banquets, dinners, showers, parties, christenings, dances, shows, concerts and other such social gatherings.

On the top floor, there is a smaller hall which is rented for smaller gatherings and meetings.

Catering service which is done by the C. R. A. Center, is of exceptional quality. The best food is prepared by experienced cooks and served by friendly efficient waitresses. The prices are very reasonable.

The building was built in 1938 by people of the Carpatho-Russian nationality who came to live in America and make their contribution to the United States as did many other nationalities. These Carpatho-Russian people got their name from the regions which their



ancestors inhabited. They lived in the Carpathian Mountains in Europe. These mountains are the boundary line between Poland and Czechoslovakia and extend into the Ukraine. Therefore, some Carpatho-Russians come from Poland, some from Czechoslovakia, and some from the Soviet Ukraine. The area which they inhabited in Poland is known as Lemkovina, and the people call themselves Lemkos.

These Carpatho-Russian people, or Lemkos, have constituted a small minority group in every country where they lived. They did not number even one million in population in any one country. But they wanted to make their contribution to their new country. This building, the Carpatho-Russian American Center, is one monument to these people. They have built it to be used by all nationalities, by all Americans.

The organization which owns and operates the business and the building is a non-profit membership corporation. The money that is made is used for cultural and educational purposes. Loans, without interest, are made to children of members or to members, who study in American universities.

By this organization, the Carpatho-Russian People hoped to have other Americans know that in the American melting-pot have gone Carpatho-Russians as well as the Germans, Irish, Italians, and so many other nationalities. The members of this organization also hoped to learn more about America. Together, they have helped each other become citizens in their new country. They have also helped each other in the many difficulties which they encountered when they came to their new residence.

Our building is a tribute to Carpatho-Russian Americans, or Lemkos. Our building is also a tribute to our country, to America, for making it possible for these people to own it.

## 20-ЛІТНИЙ ЮБИЛЕЙ К. Р. АМ. ЦЕНТРА

В найкрасшом парку не лем в Юнкерс, но и в цілої Вестчестер каунти, Тибец Брук, меже метрополиом Нью Йорком и городом Юнкерсом, красуея пышна и крепка, як бы лем вчера окончена наша народна будова. Она окружена частично высокыми, розлогими деревами, стоить над Парком Тибец Брук, при дорогі важных коммуникационных узлей, в Юнкерс, Н. Й. Завсе в часі предприятий и народных торжеств вечерами она ярко освічена. Своим освічением, музыком и окружением чудесной природы, она надае веселый, любовный вид цілої окружающей ей околиці.

Тота Красива будова, то ест наш Карпаторусский Американский Центр, поставленный головой членами Лемко-Союза и их приятелями. Был он поставленный на честь, добро и славу того народа, чие имя на ньом красуея. Центр так в середині, як и с надвору — удержуея чисто и свіжо, як бы лем вчера был оконченный, а йому сего року минуло 20 літ от дня його открытия. Тото славне двадцет-літне своей народной будовы мы празднуея сегодня, 26-го октября 1958 года, и тому 20-літтю назначена тота книжечка-журнал, в котрой лем коротко вспоминаме його початки, историю, о його приятелях и його значение для нашего народа.

Наш Карпаторусский Центр начал будуватися по рішенію одного из головных съездов Лемко-Союза, котрый отбылся в Нью Йорку. На том създі делегаты со всіх концов Америки и Канады домагалися постройкы такого центра для своей организации, где бы было постоянное поміщение для Лемко-Союза, його печатного органа газеты "Лемко" и других його издательств, где бы была галя для народных предприятий и съездов, и где бы было настолько бизнесового прихода, абы тот центр не был тягаром отділам Лемко-Союза, а удержувался сам на свои средства. Едным словом треба сказати, абы при помочи той будовы поднести нашу емиграцию на высший уровень народного житья в Америкі.

Николи не сміея забыть тот факт, што в часы, коли наша организация приступила до будовы Народного Центра, то тогды вся Америка всё ише находилася в стані затажного кризиса и великого безработья. Наша емиграция была вычерпана материально и зато будова не приходила нам легко. Всі работы треба было покрывати, выплачати, а готовых фондов не было. В едном місци треба было отдавати долги, а в другом затігати пожиткы, просити о жертвы, глядати чле-

нов. Но благодаря крепкой вірі в свое діло наших передовых людей так в самом Центрі, як в отделах Лемко-Союза и місцевых членов, котры помогли роботами и пожичками, будову удалося подвести под дах, покрыти ей. Перед в будові вюл Юнкерс, Стамфорд и Пассайк, но помогла в том ділі и ціла остальна Америка и Канада своими жертвами, членским, пожичками и другими способами.

Свою задачу, яка была на него наложена в початках своего существования, наш Карпаторусский Центр выполнил. Тут отбылися сотни предприятий, сотни концертов, представлений, фильмов, весель и других культурных выстав для нашего народа. Тото всьо, што было тут выполнено в Центрі, без самого Центра было совсім невозможно и немыслимо. Тут тоже отбылися многочисленны собрания отделов Лемко-Союза, рочны членскы собрания Центра, односельчанскы собрания, были читаны лекции по всіх вопросах нашего общественного житья в Америкі, Канаді, в старом краю и всяди, где живут наши лемкы-карпатороссы. Тут нашла свое постоянное поміщення канцелярия Лемко-Союза, типография газеты "Лемко" (теперь "Карпатска Русь") и редакция. Через тоты всі діла Карпаторусский Центр вошел в историю нашей эмиграции так глубоко, як нияка друга карпаторусска инстиуция.

За приміром Центра последовали многы отділы Лемко-Союза, бо набыли про себе народны дома для лучшего развития народной культуры в своих місцевостях. Тота вся діятельность причинилася в великой мірі до укріпления нашей народной организации, бо объединила, поднесла сознательность среди нашей эмиграции и своим существованием поинтересовала и нашу молодежь культуром своих предков.

Вспоминаючи прошле 20-літне Карпаторусского Центра, слідуе дати велику признательность пионерам, будовничым, членам, помочниками, урядникам и управителям Центром за тот период часу, бо вели и ведут його от побіды к побіді. Всім им велика благодарность от всього членства, от всьой эмиграции и всього нашего народа, бо он гордый сегодня за тоту народну инстиуцию.

Карпаторусский Американский Центр, то гордость, честь и слава, то твердыня нашего духа на наших дорогах в борбї за лучшу будучность, правду и справедливость нашего народа. В 20-ту годовщину открытия постараймеса подкріпити ей новыми членами из нашего молодого покоління, котрому она буде служити на далеку будучность.

**СЕРДЕЧНЫЙ ПРИВИТ  
И НАИЛУЧШЫ ПОЖЕЛАНИЯ  
УРЯДНИКАМ И ЧЛЕНАМ  
В 20-ТУ ГОДОВЩИНУ  
КАРПАТОРУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА**



— ОТ —

**ГОЛОВНОГО ПРАВЛЕНИЯ ЛЕМКО-СОЮЗА, ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА, РЕДАКЦИИ И ТИПОГРАФИИ  
ГАЗЕТЫ "КАРПАТСКА РУСЬ".**

**Головне Правление Лемко-Союза:**

Анна Юшак, Предсідатель  
Иван Малютич, Містопредсідатель  
Йосиф Фрицкий, Генеральный Секретарь  
Василь Вархоляк, Рек. Секретарь  
Захарий Мерена, Кассир.

**СЕРДЕЧНЫЙ ПРИВИТ  
И НАИЛУЧШЫ ПОЖЕЛАНИЯ  
ДЛЯ ВСІХ ЧЛЕНОВ И УРЯДНИКОВ  
В 20-ТУ ГОДОВЩИНУ**

**КАРПАТОРУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА**

ОТ ЧЛЕНОВ И ИРЯДНИКОВ ОТДІЛОВ ЛЕМКО-СОЮЗА  
В ЮНКЕРС, Н. Й. Ч. 28 МУЖ. И Ч. 4 ЖЕНСКЕ.

За уряд мужского отділа:	За уряд женского отділа:
Тимко Фецица, Предсідатель	Евгения Крутила, Предсідатель
Гнат Дурняк, Містопредс.	Анза Лизак, Фин. Секр.
Стефан Кичура, Фин. Секр.	Анна Новак, Рек. Секр.
Даниил Дурняк, Рек. Секр.	Анна Фусяк, Кассир.
Даниил Журав, Кассир.	

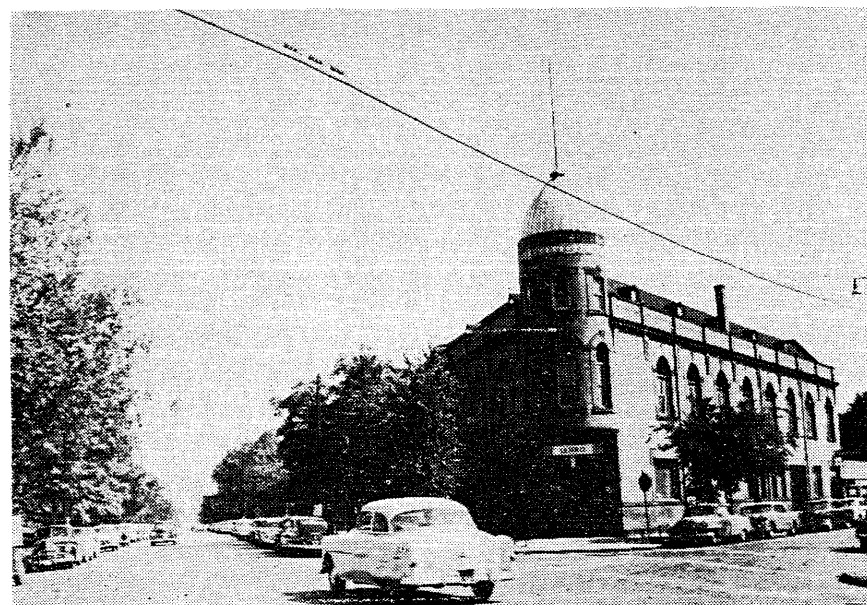
**СЕРДЕЧНЫЙ ПРИВИТ  
И НАИЛУЧШЫ ПОЖЕЛАНИЯ  
ДЛЯ ВСІХ ЧЛЕНОВ И УРЯДНИКОВ  
В 20-ТУ ГОДОВЩИНУ**

**КАРПАТОРУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА**

ОТ ЧЛЕНОВ И ИРЯДНИКОВ ОТДІЛОВ ЛЕМКО-СОЮЗА  
В ПАССАЙК, Н. ДЖ., Ч. 16 МУЖ. И Ч. 5 ЖЕНСКЕ

За уряд мужского отділа:	За уряд женского отділа:
Петро Терек, Предсідатель	Анна Милян, Предсідатель
Захарий Мерена, Кассир	Юстина Халупий, Секретарь
Михаил Бак, Секр.	

**ЛЕМКО НОМЕ**



2337 WEST 11th STREET CLEVELAND 13, OHIO

**ДОМ ЛЕМКО-СОЮЗА В КЛИВЛАНД, ОГАЙО**

**НАИСЕРДЕЧНІЙШЫ ПОЗДРАВЛЕНИЯ  
И ПОЖЕЛАНИЯ В 20-ТУ ГОДОВЩИНУ  
СУЩЕСТВОВАНИЯ К. Р. А. ЦЕНТРА  
ОТ НАШОГО —**

**ДО ВАШОГО ДОМА!**

За уряд Л. С. ч. 6:	За уряд Л. С. ч. 1 ж.:
Осиф Дзямба, Предсідатель	Акиля Барна, Предсідатель
Григорий Крестинич, Секр.	Йоанна Стачук, Секр.
Михаил Лембак, Кассир.	Анастасия Томащук, Кассир.



Mount Vernon 7-6560-1

Michael J. Rossi

**❖ CONGRATULATIONS ❖**

AND BEST WISHES FROM THE

**KOWALCHYKS**



**MICHAEL J. ROSSI**  
CONTRACTING CORPORATION

PAVING—LANDSCAPING

NURSARYMAN—MASONRY

IN YONKERS, N. Y.:

Community Funeral Home  
107 Yonkers Avenue  
William Kowalchyk, Lic. Mgr.



IN JERSEY CITY, N. J.:

Kowalchyk Funeral Home  
129 Grand Street  
John Kowalchyk, Lic. Mgr.

IN AUBURN, N. Y.:

Kowalchyk Funeral Home  
220 State Street  
Harry Kowalchyk, Lic. Mgr.

272 SO. 4TH AVENUE

MOUNT VERNON, N. Y.





Священник Отец Николай  
Онуфрий Маголич и його  
Матушка Елена Ридош  
Матолич.

Дорога Редакция "К. Руси" и  
Гол. Правление К. Р. А. Цен-  
тра.

На Вашу 20-ту рочницу К.  
Р. А. Центра дай Боже Вам  
так красні працювати и на  
дальше, як працюете теперь.  
А также просиме Вас всіх  
лемков купувати шеры в кор-  
порации Лемко-Парку, як  
наибольше можете и як най-  
скорше, бо мы уж купили и  
думама бильше купити.

Rev. Nicholas O. Matolich  
1540 Charlotte St.  
Bronx 60, N. Y.  
Tel. KI. 2-5522

Tel. STory 3-7721

## ARROW PARK, INC.

P. O. BOX 465, MONROE, NEW YORK

ARROW PARK КОРПОРАЦИЯ ОТКРЫТА КРУГЛЫЙ ГОД.  
Здаются комнаты на "векешен"-отдых по уміренной ціні.  
Директориат АРРОВ ПАРКА Корп. поздравляє Карпато-  
Русский Американский Центр с його 20-ом годовщи-  
ном и желае Вам всім хорошего процвітания в будущем.

Секр. В. Чернов.

Tel. YOnkers 8-8530

WIRING

## DANIEL ZURAW

Licensed Electrical Contractor

LICENSE No. 47

Flourescent Lighting Fixtures

Say Good-bye to Fuses by installing  
CUTLER-HAMMERS UNIT BREAKERS  
that gives you more then protection

61 Croton Terrace

Yonkers, N. Y.

YOkers 8-7767

## JOHN MALUTICH

Groceries and Delicatessen

Ice Cream, Cigars and Cigarettes

131 Yonkers Avenue  
Yonkers, N. Y.



YO. 5-3001

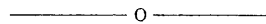
YO 9-5700

# SULLIVAN & SON, INC.

NAVILLUS, INC.

Mason Materials - Coal - Fuel Oil

We Supply Everything Except Lumber



547 Yonkers Avenue

Yonkers, N. Y.

MOunt Vernon 7-1735

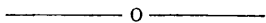
LICENSED

# MICHAEL MAHALIK

FUEL OIL

Oil Burner Installations and Repairs

24 HOUR SERVICE



115 East 4th Street

Mt. Vernon, N. Y.



Tel. YOnkers 3-6121

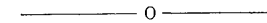
Main Office

Branch Office

111 Yonkers Avenue

39 Washington Street

# DUCHYNSKI FUNERAL HOME



W. Cherko, Lic. Mgr.

Ann Duchynski Cherko, Lic. Mgr.

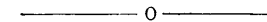
YOkers 9-9341

MEAL TICKET — \$5.40 FOR \$5.00

A Place To Eat

# GEORGE'S RESTAURANT

HOME COOKING



365 Nepperhan Avenue

Yonkers, N. Y.





Phone: YOnkers 5-5616

# JACK CANTOR'S PHARMACY

J. A. CANTOR, Ph. G.

RUSKA—POLSKA—SLOVENSKA APTEKA

— 0 —

97 Yonkers Avenue  
Cor. Walnut Street Yonkers, N. Y.

Phone: YOnkers 9-6310 - 6311

# CERTIFIED GROCERS, INC.

INSTITUTIONAL GROCERS

— 0 —

74-78 WOODWORTH AVENUE  
YONKERS 2, N. Y.

Tel. YOnkers 9-9160

# WOODWORTH RESTAURANT & BAR

ANTHONY DURKOT, Prop.

Finest Foods - Wines - Liquors

— 0 —

66 Woodworth Avenue Yonkers, N. Y.

## ❖ CONGRATULATIONS ❖

to the Carpatho-Russian American Center  
on having survived 20 years successfully.

— 0 —

NADINE HOROSCHAK  
SONJA HOROSCHAK  
OLGA HOROSCHAK  
THEODORE HOROSCHAK

Fairlawn

New Jersey

**ПРИВІТ И НАЙЛУЧШЫ  
ПОЖЕЛАННЯ**

Семан и Фенна Орішак живут в Ван Дак, Мич., близко Детройта. Семан родом из села Бортне, пов. Горлицы, а Фенна родом из села Веромли Великой, пов. Новый Санч. Они поздоровляють всіх своих крайнов в Америкі и в старом краю. Читають свою газету и широ жертвуют на всякы народны ціли. Семан Орішак не пропускает кампании Прессфон. Теперь в 20-ту рочницу К. Р. А. Центра они пересылают сердечный привіт и добры пожелания всім членам и урядникам К. Р. А. Центра.



Семан и Фенна Орішак.

SAM ORISCHAK  
21019 Cyman St.  
Van Dyke, Mich.

**-:- CONGRATULATIONS -:-**

on your 20th Anniversary  
from our family

Anastasia Glus	Mary Kaniuk	Mary Pupchek
Theodore Glus	Theodore Kaniuk	Michael Pupchek
	Nadine Kaniuk	Mildred Pupchek
Boris Glus	Mary Kruse	
Ellen Glus	John Kruse	
	Paul Kaniuk	



YOnkers 5-2737

YOnkers 3-1857

**Elradco**  
Lajor Electronics Corp.

Specializing In Custom & Stock  
Hi-Fidelity Equipment

TV. Sales, Repairs & Service

John R. Hoellman

529 So. Broadway  
Yonkers, N. Y.

Compliments of  
**Sechny  
Funeral Home**

Serving since 1925

447 Walnut Street  
Yonkers 2, N. Y.

Compliments of  
**New Cantwell  
Bottling Co.**

25-27 Knowles St.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 3-0102

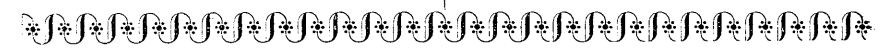
YOnkers 3-6736

**The  
Memorial Home**

108 YONKERS AVE.  
YONKERS, N. Y.

Air Conditioned Funeral Home  
Private Parking Space

JULIA BREZNAK, Lic. Mgr.



Tel. YOnkers 5-0295

### Westchester Amusement Co.

Phonographs and Amusement  
Games

Phonographs Rented for  
Parties, Weddings etc.

Represented by 86 Oak Street  
Yonkers, N. Y.

HASTINGS 5-3082

Compliments of

### Hudson Cliff Diner

— o —

400 Warburton Avenue  
On route 9 near Division Street  
Hastings-on-Hudson, N. Y.

YOnkers 9-2225

### Chacho Brothers Orchestra

Reasonable Rates  
First Class Band  
Music for Weddings,  
Christenings and other parties

POLKA  
WALTZES  
POPULAR MUSIC  
FOLK DANCES

Sons of John Chacho  
97 Garden St. Yonkers, N. Y.

Compliments of

### Pulver Brothers

Flowers for Every Occasion

— o —

Jackson Avenue  
Hastings-on-Hudson, N. Y.  
Opposite Mt. Hope Cemetery

GR. 8-1079

YOnkers 9-9119

### Manor Service Station

Al & Lou

— o —

400 Yonkers Ave.  
Yonkers, N. Y.

Tel. YOnkers 3-8233

### Ignatius Durniak

Grocery & Delicatessen

Bottled Beer, Soda  
& Cigarettes

— o —

17 Garfield St.  
Yonkers, N. Y.

Compliments and Best  
Wishes from

### Ruyacks Florist

Flowers For All Occasions

— o —

104 Yonkers Ave.  
(Corner of Walnut St.)  
Yonkers, N. Y.

Phone  
YO 5-0899

Nite Phone  
YO 9-2112

### Heuss Monumental Art Works

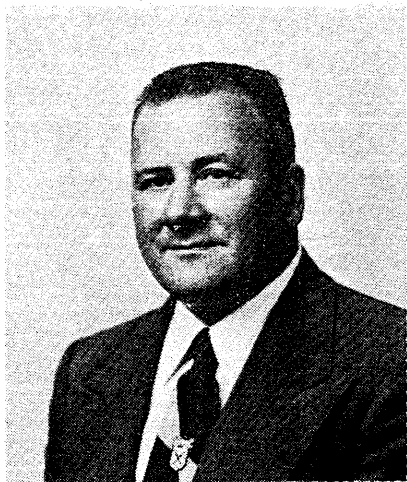
— o —

Office: JACKSON AVENUE,  
Opposite Mt. Hope Cemetery  
Saw Milli River Parkway  
Hastings-on-Hudson, N. Y.

GR. 8-1430

Past Presidents of the C. R. A. Center

John Malutich  
Peter Petryshyn  
Peter Corba  
Peter Yedynak  
Stephen Kitchura



Daniel Zuraw, President

Present Officers of the C. R. A. Center

Daniel Zuraw, President  
Stephen Kitchura, Vice President  
Anna C. Yuschok, Secretary  
Anna Dubitsky, Assistant Secretary  
Andrew Hrabsky, Treasurer

Trustees — Max Novak  
John Telychka  
Michael Sosenko

Financial Committee — Anthony Kania  
John Serwin  
Peter Petryshyn  
Elias Lyzak  
Yaroslav Koban

Controllers — William Warcholak  
Martha Koda  
Zachary Merena

*Program*

Carpatho-Russian American Center  
Proudly Presents

WELCOME OF GUESTS ..... Daniel Zuraw  
STAR SPANGLED BANNER

TOASTMASTER

History of Center ..... Anna C. Yuschok  
INVOCATION ..... Rev. Elias Kozar

DINNER

ENTERTAINMENT .... Young Lemkos of Passaic, N. J.

**Distinguished Guests**

Mayor Kristen Kristensen  
City Manager Charles L. Curran  
Senior Judge Albert L. Fiorillo  
Judge John E. Tobin  
Supt. of Buildings John J. Balint  
Former Supt. of Buildings John Brady  
Attorney Harold T. Arbiter

**Dancing to follow**

**Congratulations**

to the Carpatho-Russian  
American Center on its  
Twentieth Anniversary

— o —

Gregory Merena  
Basil Merena  
Victoria Merena Windish  
Pearl Merena  
Zachary Merena

Clifton, New Jersey

Tel. YOnkers 8-7805

**Gonda Studio**

Photographer

Special Color Picture Taken  
in Our Studio or Your Home

— o —

**Stephen Gonda**

449 Walnut Street  
Yonkers, N. Y.

Compliments of

**Yonkers  
Perfect Laundry, Inc.**

— o —

300 Nepperhan Ave.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 3-3123

YOnkers 5-2424

Real Estate and Insurance

**Nicholas M.  
Washienko**

— o —

403 NEPPERHAN AVE.  
YONKERS, N. Y.



545 Bedford St.  
Stamford, Conn.

**Bouton & Reynolds,  
Inc.**

TRUMAN B. REYNOLDS  
JOHN B. REYNOLDS

In Memory of Our Beloved  
Grandfather

**Alexander Skirpan**

Danny Romanello  
Robert Romanello  
Sharon Skirpan

Stamford, Conn.

Tel. DE. 3-9409

**THE PEOPLE'S CENTER**  
158-160 Mercer Street  
Jersey City, N. J.

НАЙСЕДЕЧНИЙШЫ ПОЖЕ-  
ЛАНІЯ ВСІМ ЧЛЕНАМ,  
УРЯДНИКАМ И РОБОТ-  
НИКАМ К. Р. А. ЦЕН-  
ТРА В 20-ТУ ГОДОВ-  
ЩІНУ ЙОГО СУЩЕ-  
СТВОВАНИЯ —

От членов, уряда и работни-  
ков Народного Центра в  
Джерзи Сити, Н. Ж.

Комитет Н. Центра.

BE 7-6536

**James Caputo**

TINSMITH  
General Contractor

— o —

119 Crescent Place  
Yonkers, N. Y.

Compliments of

a FRIEND

M. G.

Pone YOnkers 5-3022  
3023

DAVID BEERS & SON

COAL—CHARCOAL  
and Fuel Oil

Yonkers Avenue at Dunwoodie

Compliments of

AKIM VANKO

КРАЯН ИЗ БИЛИЧНОЙ  
НА ЛЕМКОВЩИНИ.

766 Avenue A  
Bayonne, N. J.

JOHN KUNCIK

Leader of Carpatho-Russian  
American Club in Bayonne,  
New Jersey

Желаю Вам хорошего успеха  
в день 20-літнього юбилею  
существования К. Р. А. Цен-  
тра.

**ЖЕЛАЮ**

добротогo успiха в день празд-  
ника 20-рочного юбилею Кар-  
паторусского Американского  
Центра!

**МИХАИЛ БАК**

Секретарь Отділа Л. С.  
Пассайк, Н. Дж.

**СЕРДЕЧНЕ  
ПОЖЕЛАНИЕ**

с нагоды 20-літнього юбилею  
существования Карпаторус-  
ского Американского  
Центра.

От Пассайкского Лемковского  
Драматичного Кружка  
ГРИГОРИЙ КУЗМИЧ, Предс.

БУЧЕРНЯ И ГРОСЕРНЯ

Andreya Derco

Я желаю нашему К. Р. А.  
Центру процвітати на много,  
а много літ, и штобы завсе  
был славом нашего лемков-  
ского народа.

193 Ackerman Ave.  
Clifton, N. J.

Tel. GR. 1-7036

**HARRY KUZMICH**  
Grocery & Meat Market

Also  
Ice Cream, Soda, Cigars  
and Cigarettes

420 Lakeview Ave.  
Clifton, N. J.

YOnkers 5-5707

WHEN LOW IN SPIRITS  
call  
F & F LIQUOR STORE  
Free Delivery

99 Yonkers Avenue  
Yonkers, N. Y.

Compliments of  
KACHMAR'S SERVICE  
Flying A

Cor. of Walnut Street  
& Ashburton Ave.  
Yonkers, N. Y.

KMET'S STATIONARY  
FOUNTAIN

"We Pack Ice Cream"

431 Walnut St.  
cor. of Porach  
Yonkers, N. Y.

HOLLOW BARBER SHOP

— o —  
423 Walnut Steet  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-9620

Wm. Shewciw

**CLUB 401**

Catering to Parties, Banquets  
and Wedding Receptions

401 Walnut Street  
Yonkers, N. Y.

**NICK'S DINER**

Oldest Diner in the County

239 South Broadway  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-0402

**MARY BRENISHIN**  
REAL ESTATE BROKER

Residence and office:  
670 Palisade Avenue  
Yonkers, New York

YOnkers 3-3527

**GOLER ELECTRIC  
SUPPLY CORP.**

Wholesale Distributors  
166 Ludlow Street  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-0666

"Buy Right On The Corner"

**ALMO  
FURNITURE CORP.**

165 New Main St.  
Cor. Nepperhan Avenue  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 8-1962

**Andrew Pawlovich**

**WESTCHESTER  
CLEANERS & DYERS**

Tailors and Furriers

137 Yonkers Avenue  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-9080

**Bowling**  
App't only

**SWANEY'S BAR & GRILL**

40 Mulberry St.  
Yonkers, N. Y.

Compliments of

**S. Tymkoff Barber Shop**

— o —

51 Warburton Ave.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-4197

**JOE CALVELLO**

Scrap Metals—Rags—Paper

53 Yonkers Avenue  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-2879

**POLLACK'S MEAT  
MARKET**

Prime Meats — Frozen Foods,  
Groceries — Dairy Products

**JOHN & EMIL, Prop.**

Free Delivery

263 Saw Mill River Road  
Yonkers 2, N. Y.

YOnkers 9-9650

**D. SZWAYKA**

Beer, Liquor, Restaurant

— o —

346 Nepperhan Ave.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-5354

**SWANTEK'S MEAT  
MARKET**

Choice Meats—Polish Kolbasy  
**JOHN SWANTEK**

353 Nepperhan Avenue  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-4421

**COLA FUNERAL HOME**

— o —

136 Yonkers Ave.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-9767

**GOLABEK'S MARKET**

Groceries and Delicatessen

We Specialize In Fine Meats

47 Chestnut Steet  
Yonkers, N. Y.

**Your Friend  
THE GREEK**

Ashburton Florist

227 Ashburton Ave.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-9249

Compliments of  
**YONKERS AVENUE  
TAVERN**

**Christina S. Astrab, Prop.**

95 Yonkers Ave.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-2807

**JOHN KARDASH**  
JEWELRY and NOVELTIES  
Watches, Clocks and Jewelry  
Repaired

201 Nepperhan Ave.  
Yonkers 2, N. Y.

YOnkers 9-9818

**VICTORY LUNCH  
and RESTAURANT**

**WM. XANTHOPULOS, Prop.**

2 School Street  
Yonkers, N. Y.

Res. 26 Washington St.  
Yonkers, N. Y.

Compliments of  
**HOLLOW TAXI CAB  
SERVICE**

YOnkers 5-1771

354 Nepperhan Ave.  
Yonkers, N. Y.

BEverly 7-1400

**TRIANGLE MEAT  
PACKERS, Inc.**

Leading Purveyors of Meats  
and Poultry

To Hotels, Restaurants  
and Institutions  
976 McLEAN Avenue  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-9157

**Moquette Restaurant**  
Finest Foods-Wines-Liquors

**NICK KRUSKO**

479 Nepperhan Avenue  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-0680

**LOCKWOOD FRUIT  
& PRODUCE CO.**  
Purveyors of Fresh and Frozen  
Fruits and Vegetables  
Distributors for Birds Eye  
Frozen Foods  
175 Lockwood Ave.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-9846

**OAK HILL GRILL**  
**JOSIE & DULA KUCHTA**

Tables for Soldiers

56 Chestnut St.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 8-0568

**BENYA BAKERY**  
Baking Done On Premises  
**OCCASIONAL CAKES OUR  
SPECIALTY**  
434 Walnut Street  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-9981

Compliments of  
**C. FEDOR'S  
BAR & GRILL**

432 Walnut St.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 5-6016

**Fleischer Lumber Corp.**  
Kitchen Cabinets—Lumber  
200 Saw Mill River Road  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 9-9095

**MANNY WILCHEK'S  
BAR & RESTAURANT**

49-51 Lockwood Avenue  
Yonkers, N. Y.

Compliments of  
a Friend  
**H. C.**

Phone YO. 9-9627

**SAVOY RESTAURANT  
& BAR**

Dinners Served Daily

**S. FERRARI, Prop.**

79 South Broadway  
Yonkers, N. Y.

Tel. YOnkers 9-9450

**BEST WISHES  
CHEMA'S  
PARKWAY LOUNGE**

72 Lockwood Ave.  
Yonkers, N. Y.

**NEPPERHAN VALLEY  
RESTAURANT**

YOnkers 9-9236

**THEODORE GLUS**

361 Nepperhan Ave.  
Yonkers, N. Y.

**GNOME BAKERS, Inc.**

Unusual Bread and Rolls  
Serving Hotels, Clubs,  
Restaurants etc.  
320 E. 65th St.  
New York, N. Y.

YOnkers 5-3011

**ASHBURTON LIVE  
POULTRY MARKET**

210 Ashburton Ave.  
Yonkers, N. Y.

YOnkers 3-0855

**Dolega Camera Shop**  
Cameras at Discount Prices

**JOHN P. BABIAR**  
242 Nepperhan Ave.  
Yonkers 2, N. Y.

YOnkers 3-2530

Established 1977

**M. Dee & Son  
FURNITURE**

Floor Covering—Interior  
Decorations  
Manor House Square  
Yonkers 2, N. Y.

Phone HOlard 9-9516

Compliments of  
**PIONEER RESTAURANT**

**Daniel Senkowicz**  
20 E. Grand Ave  
New Haven, Conn.



Watervliet, N. Y.

Отділ Л. С. ч. 24 привіт-  
ствує 20-ту годовщину Карпа-  
торуского Американского  
Центра в Юнкерс, Н. Й.

Матвей Опалка, Предсідатель  
Семан Млинарик, Кассир  
Юрко Зубаль, Секретарь.

YOnkers 9-9923

MIKE FEDOR'S

DEW DROP INN

HALL FOR  
WEDDNGS & PARTIES

320 Ashburton Ave.  
Yonkers, N. Y.

Yonkers 9-9707

KELLY'S  
SERVICE STATION

Cities Service Products  
Gas - Oil - Accessories  
DENNIS J. KELLY, Prop.  
310 Saw Mill River Rd.  
Yonkers 2, N. Y.

GARAN'S AUTO PARTS  
АВАН ГАРАН

має штор с частями до авто-  
мобилей всіх сортів.  
Иван Гаран лемко, родом из  
Рыхвалда, має бизнес зо сы-  
нами.

JOHN GARAN  
407 Saw Mill River Rd.  
Yonkers, N. Y.

Compliments of

SPIAK'S RESTAURANT

1 Archibald St.  
Watervliet, N. Y.

Phone: HEnderson 4-0286

STEVE ZULKA

Carpenter and General  
Contractor

168. Wegman Parkway  
Jersey City, N. J.

KESNICK'S LIQUOR  
STORE

JOHN SAWICKI, Permittee

734 PACIFIC ST.  
STAMFORD, CONN.

Telephone DA. 3-6193

KWESKIN'S  
WEST SHOP

Rugs - Carpets - Linoleum  
FIREPLACE EQUIPMENT  
492 Main Street  
Stamford, Conn.

Patrons

CONNECTICUT  
ANSONIA  
Joseph Waniga  
BRIDGEPORT  
Teodosia Cherniak  
TERRYVILLE  
Paraska Babey  
Stefan Babey  
WATERBURY  
Cornelius Madzek  
Michael Sydoriak  
INDIANA  
GARY  
Mary Romanov  
Nicholas Tomaszousky  
MICHIGAN  
DETROIT  
William Huretiak  
Crystal Jewelers  
NEW JERSEY  
BAYONNE  
Simeon Lopen  
F. V. Rindik  
CLIFTON  
Joseph Monchak  
GARFIELD  
Mike Kokulak

Andrej Szweda  
Paraska Varga  
Lakewood  
Louis Chomiak  
Passaic  
Michael Billy  
NEW YORK  
LONG ISLAND  
Mr. & Mrs. John K.  
Adamiak & Children  
Stephen Pacolt  
NEW YORK  
Andrew Kopina  
SCHAGHTICOKE  
Nick Yurischak  
WATERVLIET  
Wasil Jumbyla  
Joseph Miller  
YONKERS  
Anna Smerek  
OHIO  
CLEVELAND  
P. Siplak  
Roman Zahirsky  
LORAIN  
Mr. & Mrs. Michael  
Kunch

STRUTHERS  
Paul Zerelik  
PENNSYLVANIA  
ALBION  
Aftan Kohut  
BERLIN  
Frank Druzcki  
BESSEMER  
George Klimmuk  
CARBONDALE  
Mr. & Mrs. Archie  
Trembach  
GRAPEVILLE  
Wasil Levko  
PITTSBURGH  
Mary Hudak  
Wasyi Hudak  
Daniel Kornik  
Yustina Repella  
SCRANTON  
Andrew Makika  
Anna Pawluchuk  
CANADA  
MONTREAL, Que.  
B. Brinda & Family  
VALDOR, Que.  
Frank Moskal

Boosters

Lakewood, Ohio  
John Prokopcak  
Philadelphia, Pa.  
Anna Gryndziak

Edmonton, Alta  
J. Hoysak  
Toronto, Ont.  
Joanna Balash  
John Balash

Montreal, Que.  
V. Mlinar  
Long Island, N. Y.  
Rev. J. W. Zawojski

АНДРЕЙ ШКИМБА  
Wholesale & Retail  
Reg. No. 0-287  
Eggs, Butter, Poultry, Cheeese  
Pure Lard, Oleo Stock, Shortening  
982 Dundas St. W. Toronto, Ont.  
Canada

Tel. LE. 5-4141  
Compliments of  
Lemko Stephen Skimba  
Carpatho-Russian Store  
MEATS and GROCERIES  
A good Place to Buy At  
445 Winters Ave. W. Hazelton, Pa.



# Boosters



**ARIZONA**  
**PHOENIX**  
 Maria Burak  
 Eva Charnecky  
 Harry Hardosh  
 Katerine Hardosh  
 Anna Krenicky  
 Nick Krenicky  
 William Sulin  
 Julia Telep  
 Peter Telep

**CALIFORNIA**  
**LOS ANGELES**  
 Mary Sokoloff  
 Nicholas Sokoloff  
 Julia Zawoysky

**NORWALK**  
 Ellen Klym  
 John Klym  
 Luka Klym  
 Mary Klym  
 Michael Klym  
 William Klym

**SAN FRANCISCO**  
 Mary Heublein  
 Anna Karoll

**SAN JOSE**  
 John Turkow  
 Eva Wasylchak

**COLORADO**  
**FORT MORGAN**  
 Timothy Tkachvk

**CONNECTICUT**  
**ANSONIA**  
 Nicholas Dokla  
 Alex Holda  
 John Kupriachik  
 Harry Kuziak  
 Andrew Panchar  
 Akim Semanenko  
 Teklia Semanenko  
 Michael Sobin  
 Paraska Sobin  
 Peter Sokol  
 Stephen Sompel  
 Paul Suchanyecz

Michael Swiantko  
**BETHEL**  
 Mary Chowanec  
 John Fesh

**BRIDGEPORT**  
 Katherine Boyko  
 Simeon Boyko  
 Carpatho-Russian Am. Citizen Club  
 Anna Fedorko  
 Seman Fedorko  
 Mary Gaidula  
 John Kwoka  
 Frank & Mary Porianda

**CHESHIRE**  
 Leon Basay

**DANBURY**  
 Stephen Fesh

**DERBY**  
 Thomas Bodick

**FORESTVILLE**  
 Anna Gerzanich  
 Anthony Tkach

**GREENWICH**  
 Konstantin Stashenko

**JEWETT CITY**  
 Alex Halkowich

**MILFORD**  
 John Gandza  
 Peter J. Yurkousky

**NEW BRITAIN**  
 Lemko Association  
 Branch 76  
 Katherine Bardeck  
 John C. Bilas  
 Mary Bilas  
 Fronislawa Halagon  
 Katherine Horachko  
 Onufry Lechman  
 John Ludko  
 Katehrine Pawlak  
 Michael Pawlak  
 Anna S. Srogi  
 Anthony D. Srogi  
 Michael Sulima  
 Temken Dep. Store  
 Michael Tynik

**NEW HAVEN**  
 Theodore Baranowsky  
 Julia Chowanec  
 Elias Hucul  
 Anna P. Kobany  
 A. M. Pawlik

**SEYMOUR**  
 Mrs. M. Fryncko  
 Michael Guresh  
 George Klimkowsky  
 John Kowalchuk  
 Anna Smerekanicz  
 Joseph & Pelagia Sym

Peter Taratura  
 Anastasia Wasko  
 Wililam Wasko  
 John Youschak  
 Mitro Zuraw

**SHELTON**  
 Peter Bachkowsky  
 Mr. & Mrs. Michael Behuniak  
 Conrad Chuchta  
 Mary Chuchta  
 Sam David  
 Kuzma Dziadik  
 Peter Kowal  
 Andrew Kuncik  
 Michael Stelma

**SOUTHINGTON**  
 John Cook

**STAMFORD**  
 Nick Brenia  
 Anthony Chudyncia  
 Anna Dziamba  
 Anna Hnатовich  
 Theodore Honcharik  
 John Klimkowski  
 Anna Koda  
 Martha Koda  
 Pauline Koda  
 Philip Koda  
 Julia Skirpan  
 Romanello  
 Diana Skirpan  
 Helen Skirpan  
 Nicholas Skirpan



# Boosters



**STRATFORD**  
 Leon Derevanik  
 Alex Dobosz  
 John Paul Diska  
 Harry Dutkanych  
 Wasil Wrona

**TERRYVILLE**  
 Michael J. Duke  
 Harry & Martha Hasko  
 Nellie Panasuk  
 Peter Superata  
 Michael W. Witick

**TORRINGTON**  
 Wladymir Koltko

**WALLINGFORD**  
 John Warianka  
 Mrs. John Warianka

**WATERBURY**  
 Harry Cherpak  
 Alexander Kolenda  
 Harry Kushwara  
 Orest Prislowsky  
 John Spak

**WILLIMANTIC**  
 Jahn Machnicz

**DELAWARE**  
**WILMINGTON**  
 Russell Poliwka

**FLORIDA**  
**DUNDEE**  
 Charles W. Ropicki

**JACKSONVILLE**  
 Dimitri Kostock  
 Dimitri & Mary Kostik

**ORMOND BEECH**  
 Frank Mizian

**POMPANO BEECH**  
 Edward Ardan

**TAMPA**  
 Harry Dutchik  
 Steve Goch  
 Anatol Hubiak  
 Louis Kosko, Sr.  
 Wasyl Pelesz

**ILLINOIS**  
**CHICAGO**  
 Wasil Charney  
 Rosalia Chomko  
 Stephen R. Chomko

**GRANITE CITY**  
 Mike Kulick

**MADISON**  
 Harry Chomko  
 Michael Dutko  
 Andrew Nebesnyk

**WEST FRANKFORT**  
 Michael Sawina

**WITT**  
 Steve Buchko

**ZIEGLER**  
 Andrew Fedyk

**INDIANA**  
**EAST CHICAGO**  
 Paul Sekmar

**GARY**  
 Louis Klym  
 Anna Sawachka  
 P. A. Zakutansky

**WHITING**  
 Michael Sorokach

**MAINE**  
**BOOTHBAY HARBOR**  
 Margaret Baker  
 Fred Pratt

**MARYLAND**  
**DUNDOLK**  
 Maysell Zuraw  
 Peter Zuraw

**MANCHESTER**  
 Eva Russinko  
 Borovyk

**MASSACHUSETTS**  
**BEVERLY**  
 Celia Gromadzka  
 Michael Gromadzki

**BOSTON**  
 Anna Bloniarz  
 Joseph Chernook  
 Alice Sawyrda  
 Adam Smaluk  
 Yustyna Smaluk

**PEABODY**  
 Amelia Kobialka  
 Theresa Wynnyk  
 Theodozia Yaskilka

**SALEM**  
 Theresa Nalesnik

**SHELBURNE FALLS**  
 Anastasia Hanas

**SOMERSET**  
 George Wynnyk

**TAUNTON**  
 Barbara Kytyk  
 Peter Salamon

**MICHIGAN**  
**DEARBORN**  
 William Cuca  
 Eva Gurnik  
 Anna Kopach

**DETROIT**  
 Sam Ardan  
 Anthony Bogusky  
 Anthony Bubniak  
 D. Dzindzio  
 Mary Humecka  
 Mary Keklak  
 John Miejski  
 Michael Miejski  
 Olga Miejski  
 Michael Nemesch  
 John Obrazik  
 Anna Pawlak  
 Joseph Petrishak  
 Stephania Spitko  
 Joseph Wansach  
 Paul Zylich  
 Rosalia Zylich

**HAMTRAMCK**  
 Andrew Kovach

**INKSTER**  
 Peter Kovalchuk  
 Theresa Kovalchuk

**LIVONIA**  
 Stephen N. Humecki

**MUSKEGON**  
 Ignaty Wysozan  
 Tatiana Wysozan



## Boosters

ROYAL OAK  
Edward Swirid  
**MINNESOTA**  
**CHISHOLM**  
Harry Uchal  
**MINNEAPOLIS**  
Susie Haydos  
Mr. & Mrs. George  
Hanceruk  
Eva Klisch  
Esther Loss  
Joe J. Loss  
M. & Mrs. Peter  
Mihalik  
Mr. & Mrs. Joseph  
Novak

**MISSOURI**  
**BONNE TORRE**  
John Griwach  
Wasil Nazarik  
Harry Squire  
Sam Tyrpak  
Eva Vorsams  
**ST. LOUIS**  
Emil Dzubin  
M. Halechko  
Alex Hatch  
Sylvester Warycha

**MONTANA**  
**GREAT FALLS**  
Eugenia Erelinsky  
**LEWISTOWN**  
Andrew Sweda  
**NEW HAMSHIRE**  
**MANCHESTER**  
Fred Andruchuk  
Dimitri Kuscienska  
Eva Nachas  
Michael Zarecki

**NEW JERSEY**  
**BAYONNE**  
Daniel Babey  
John Cap  
Frank Demay  
John Guba  
George Koval

Andrew Pelehach  
Andrew Szmajda  
Akim Wanko

**CAMDEN**  
Elias Batula  
Rosalia Batula

**CARTERET**  
Michael Pirnik  
**CLARK**

Joseph S. Frycki  
**CLIFTON**

Helen Bartosh  
John Bartosh  
Alex Bidnik

Michael Chupak  
Anna Derco  
Mary Gandza

Anna Goyda  
Nicholas Goydich  
Flank Kulik

Michael Labzda  
Michael Levchik  
Helen Mishkiv

Joseph Mishkiv  
Michael Nowak  
John Serwin

Tillie Shiposh  
Meftodey Shypski  
Mr. & Mrs. Myron

Smagula  
Anna Rabada  
Paraska Yarosh

**EAST ORANGE**  
Sophie Staviska  
**EAST PATERSON**

Stephen Palahunich  
Michael Shimchik  
**ELIZABETH**

Michael Hudak, Sr.  
Lewan Kowalchyk  
Mrs. J. Phillips

John Zurba  
**FLEMINGTON**  
Paul Spiak

**GARFIELD**  
Andrew Bihun  
Vasil Cocula

John Feyo

Mike Godina  
Winkety Halopi  
Yustina Halopi

John Jugan  
John Kundrat  
Michael Mocilenko

Tatiana Telischak  
Theodore Telischak  
George Wachna

Mary Yourcisin  
**HILLSIDE**

John Brenkach  
Mrs. S. Marrin

**JERSEY CITY**  
Anna Dzamba  
Pearl Furtak

Stephen Herenchak  
A. Hrabsky  
Andy Kopcha

Anastasia Krenitcky  
W. Terchopak  
J. Lochoniak

H. Marich  
G. Ostromenko  
Johanna Padla

Wasil Pasla  
M. Wanca  
Michael Warjanka

**KEANSBURG**  
Peter Machinowski  
**KENILWORTH**

Anthony Muravsky  
**LINDEN**  
M. Chernobay

Zynowia Doklia  
Wladymir Doklia  
John Donchak

Dennis Dzamba  
Anthony Kania  
Anna Pysarchyk

Michael Szmaydey  
Steve Wolosonovich  
Joseph Yadowsky

George Zemlan  
**LINCOLN PARK**  
Anna Worona

Sam Worona

## Boosters

**LITTLE FALLS**  
Paul Beach  
John Senio

Olga Senio  
Paul Senio  
Nancy Senio Stewart

**MANVILLE**  
Metro Hromoho  
Anastasia Kuzmiak

Mike Palahach  
William Stefanchik  
Julia Zeban

**MAPLEWOOD**  
Mary Lukaczyn  
**MILLTOWN**

John L. Kucha  
**NEWARK**  
Mr. & Mrs. Seman

Biskup  
Mr. & Mrs. William  
Duleba

Peter Fylak  
Michael Gabowsky  
John Halkowich

Mrs. Joseph Jury  
Tatiana Los, Jr.  
Tatiana Los, Sr.

A. Zemlansky  
**NEW BRUNSWICK**  
Anna Carney

David Carney  
Elias Carney  
Irene Carney

**NEW MARKET**  
Meftody Bochnovich  
**NORTH PLAINFIELD**

Joseph Dzubak  
**PASSAIC**  
Andrey Kary

Mary Kary  
M. Monchak  
Tekla Muzelak

John Pyda  
Ilko Shuflat  
**PATERSON**

Onufry Monchak  
Peter Terek

**PERTH AMBOY**  
Dorothy & Walter  
DuBlanca

Alex & Doroty  
Hnatkow  
Roman Hnatkow

Anna Hnatkow  
**PHILLIPSBURG**  
Julia Glazier

**RAHWAY**  
John Cherepanya  
**RED BANK**

Seman Yashinsky  
**ROBBINSVILLE**  
Kiprian Warcholak

**SINGAC**  
Jacob Kuryllo  
Eva & Frank

Petronchak  
Orest Turkowski  
**SOUTH AMBOY**

Sopcie Kull  
**SOUTH BOUNDBROOK**  
Theodere Adamchak

**STEWARTSVILLE**  
Michael Kostik  
**TRENTON**

Emil Boyko  
**WALLINGTON**  
Mary Kapec

Emily Kapetz  
**WEST NEW YORK**  
Michael Wan

**WEST PATERSON**  
Michael Awlasevich  
**WESTWOOD**

Martha Kanischak  
Bienert  
**NEW YORK**

**ALBION**  
Eva Dragan  
**AUBURN**

Anthony Bazarnyk  
Matve Kocur  
Vasili Kocur

Michael Marko  
Michael Pavlyak  
Peter Smarsh

**AVERILL PARK**  
Matrona Karpiak  
**BALLSTON SPA**

Stephen Skimba  
**BEACON**  
Andrew Choma

Harry Ferrence  
Pelagia Ferrence  
Julia Melnyk

Wasył Pawlak  
**BINGHAMTON**  
Peter D. Capcara

Alex Mitrus  
Nick Pavlik  
Natalie L. Rugala

**BRONX**  
Anna Antonetz  
Paul Antonetz

Otar Borgen  
Anastasia Krasko  
Calinski

Anton A. Chislak  
John Durkin  
Helen Kalbin

Nettie Fuchilla  
Linkowitz  
Matushka Olena

Matolich  
Josepa Plaskon  
Michael Ruschak

Harry Spiak  
**BROOKLYN**  
Ann Ardan

George C. Babich  
Nick Doszna  
Harry Durniak

Mary Durniak  
Mr. & Mrs. Nicholas  
Durniak

Daniel Harwilchak  
Mildred Harwilchak  
Thomas Jaskolka

John Kostyk  
Martha Kuryllo  
Mr. & Mrs. Michael

Kuryllo  
Mury Lafkoff  
Nicholas Lafkoff



# Boosters

M. Laychak  
John Millen  
William Millen  
Dannel Nazarik  
Andrew J. Yurkousky  
John Yuschok

## CANDOR TROFIM POLYNIAK COHOES

Andrew Banias  
Pelagia Banias  
Mary Boyko  
Alexander P. Grega  
Anna A. Grega  
Patericia Hanchowsky  
Metro Kondrat  
Adam Luczkowicz  
Anna Luczkowicz  
Pete Nescott

## CORNING

Frank Pierce  
DOLGEVILLE

ANNA SIDORAN  
ELMIRA HEIGHTS

George Wapowski  
ENDICOTT

George Choma  
George Marko  
Mary Vovchik

## FORT PLAIN

Dimitry Doshna  
Alex Hudyncia  
Alex Hudycia, Jr.  
Julia Hudyncia  
Mary Hudyncia  
Nick Malinchak

## HERKIMER

Konstantin Kowalczyk  
Demetro Sterzin  
Andrew Yaneshak

## HOWES CAVE

Johanna Pawchik  
JOHNSON CITY  
John Bochnovich  
Pauline Bochnovich  
George Latta  
Peter Masley  
Steve Sanaeko

Michael Susko  
LITTLE FALLS

Mary Pupchek  
LONG ISLAND

Mary Behina  
Efrozina Chanas  
Nicholas Chanas  
Michael Cicak  
Alex Garbera  
Michael Hamersky  
John Hresko  
Gregory Makarevich

Julia Russenko  
Makarevich  
Caterine Pasternak

Anna Slota  
William Warcholak  
John A. Yurkousky  
Anna Cossar  
Zacharchuk  
Tony Zacharchuk

## LCWVILLE

HARRY REPAK  
NEWPORT

Louis Brelinsky  
NEW YORK

Anna Astrab  
Dymytry Astrab  
Lucas Barezky

John Chichila  
Mary S. Chubay  
Agnes Elczyszyn

Mary Ference & Son  
Emil  
Sam Filak

Joseph Hamersky  
Justyna Hodaba  
Nyk Hodaba

Walter Horoschak  
Kessler Pharmacy  
Pauline Kukulka

Antoinette Lavick  
Orim Malinchak  
Anna Mytryshyn

Daniel Nayduch  
& Family  
Anastasia Repella  
Peter Repella

George Sirak  
John Fedorenchik  
Petro Tihanich  
Eva & Michael Tkaczyk  
Mary Yonak

Onufry Yonak  
OWEGO

John Kossey  
PEEKSKILL  
Harry Mlinarik  
PORT CRANE

Mitro Tomis  
RICHFIELD SPRINGS

Alexander Filak  
Alexander Halkovich  
Philip Homiak  
Paraska Hubiak  
Timko Hubiak  
Orest Kurillo  
Pauline Spytko

## ST. JOHNSVILLE

John Huchinski  
Anastasia Zeleznik  
Stephen Zeleznik

SCHAGHTICOKE  
Danko Czuwala  
SCHENECTEDY

Mary Divinetz  
SPRING WALLEY

Seman Babiak  
Susanna Markovich  
Peter Lazorchak

## TROY

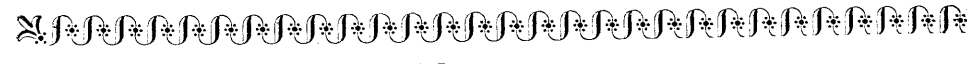
Alexander Dzamba  
Efrozina Dzamba  
Marko Dzamba

Peter Dzamba  
Dairy Farm  
Sam Kowalczyk  
Harry Wasula

## WATERFORD

Harry Kuzmich  
WATERVELIET  
Ksenia Chowansky

Aftan Mlinarik  
Sam Mlinarik  
Matvey Opalka  
Michael Pastirchik



# Boosters

A. Plaskon  
John Slota  
John Zendran  
George Zubal  
YONKERS

Julian Adamovich  
Alex's Bakery  
Nick Benyo  
Tom Brown  
Leonard Caputo  
Matilda Caputo  
John Chacho  
Paul Chacho

Joseph Chomiak  
Caterine Chuchta  
Andrew Cislak  
Mary Cislak  
Nickolas Cislak  
Sophie Cislak  
Mr. & Mrs. Daniel  
Durniak

Ignatius Durniak  
Tilie Djubok  
Daniel Emrich  
Anna Fecica

Timko Fecica  
Mr. & Mrs. W. Fedak  
Anna Fusiak

Sam Gaydosh  
Hilar Glus  
Wasil Honcharik

P. J. Honchock  
Theodore Kapitula  
Andrew Kitchura

Anna Kitchura  
Michael Kitchura  
Sally Kitchura

Stephen Kitchura  
Wasył Konstantynowycz  
Steve Kopey

John Kowalchik  
Anna & John Kowalczyk  
Eugenia Krutilla

Harry Krutilla  
Anna Labash  
Helen Labash

Joseph Lukachyn  
Anna Lyzak  
Elias Lyzak

Barbara Malutich  
John Malutich  
Sam Malutich  
Antonia Medwid  
John Medwid

Mary Motyka  
Anna Novak  
Max Novak  
Andrew O'Lear  
Marko Paluch  
John Petricha

Anna Petryshyn  
Peter Petryshyn  
Johanna Pyrtey  
Theodore Pyrtey  
Dennis Shost

Thomas Shost  
Harry Skurat  
Akilyna Sosenko  
Michael Sosenko

Tekla Stopen  
Eva Telychka  
John Telychka  
Peter Wanca

Peter Wasiczko  
John Wrona  
Mary Yacewich

Martin Yarosh  
Doris Yarosh  
Mr. & Mrs. Peter  
Yedynak

Myron Youschock  
Adee B. Zuraw  
Anna Zuraw

Daniel Zuraw  
Mrs. Daniel Zuraw  
Edwin D. Zuraw

John Zuraw  
Joseph Zydiak  
Justina Zydiak

Pantelemon Zylich  
NORTH CAROLINA

BURGAW  
V. Rev. John G. Boruch  
Anna M. Boryk

W. Nakoneczny  
OHIO  
AKRON

Joseph Barna  
Andrew Cisliak  
Frank Demianovich  
Mary Demianovich  
Mr. & Mrs. T. Dubetz

Jacob Halchak  
John F. Halchak  
Mary Halchak  
John Kowalyk  
Stephania Kowalyk  
Annal Malish  
Sam Mikuliak  
Peter Mlynar  
Stephen Pynch  
Dimitri G. Zilman

## AMSTERDAM

Alexis Reyda  
Walter Wilchatzky  
Yaroslav Wilchatzky

Kiprian Worobel  
ATWATER

Pete Feciuch  
BURTON

Joe Milanich  
CLEVELAND

A. Friend  
Akilia Barna

Ignaty Barna  
Mrs. J. Choma  
Timothy Drabiak

Joseph Dziamba  
Teklia Dziamba  
Julia Glus

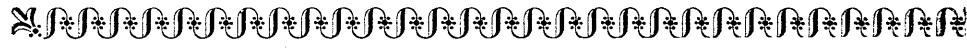
John Holub  
M. J. Kolodny Funeral  
Home

Alexey Komanecky  
Harry Krestynych  
Mary Kuchta

Andrew Labik  
Katherine Lembike  
Stephan Moriliak

A. Perechodka  
Peter Pyrtko  
Michael P. Sekerak

Mr. & Mrs. Michael  
Sepitka  
Michael Shirak





# Boosters

Sedor Spiwak  
 Stephen Tkach  
 John Wladyka  
 Mary Zavoda  
**GARFIELD HEIGHTS**  
 Martha Musial  
 Trofin A. Patrik  
**LAKESWOOD**  
 Timothy M. Gambal  
**LORAIN**  
 Peter Drabiak  
 Antonina Haponek  
 Andrew Kasych  
 Sophia Kasych  
 Jacob Kopychinsky  
 Emil Kostelny  
 Joseph Kostelny  
 Alex Wanosky  
**NEW LONDON**  
 Peter Hovstiar  
 Peter Reshetar  
**NEW MILFORD**  
 Dimitro Wawrin  
**RAYLAND**  
 Andrew Guzy  
 Helen Guzy  
**STRUTHERS**  
 Steve Bobko  
**WARREN**  
 Joseph S. Beskid  
 Mary Bialko  
 Mary Magera  
 Walter Magera  
 Aleksandra Malecky  
 Emil Malecky  
 Mrs. M. P. Poprik  
 Mrs. J. W. Slavik  
 Steve I. Stelma  
 Michael Zimomra  
**YOUNGSTOWN**  
 Mary Gricuk  
**PENNSYLVANIA**  
**ALBION**  
 Nicholas Kulyk  
**ALQUIPPA**  
 Simeon Cucura  
 Sam Demianovich  
**ALLENTOWN**  
 Dimitri Lastowski

Michael Tomaschik  
**AMBRIDGE**  
 Matvey Basalyga  
 Theodore Demay  
 Roman Demchak  
 Nikita Dudynich  
 A. Huretiak  
 Philip Kowalchuk  
 Eva Pawlack  
 Peter Pawlack  
 Paul Pyrch  
 Peter Pyrch  
 John J. Russinko  
 Mary Shershen  
 Steve Shershen  
**ARNOLD**  
 Harry Fritzyk  
**ATLAS**  
 George Bohaczyk  
 George J. Homiak  
 Mary Sorochka  
 Anna Tkachyk  
**BADEN**  
 Wasily Wakey  
**BAIRDFORD**  
 Tekla Pysch  
**BELLE VERNON**  
 Fred Kozak  
 Pete Rusyniak  
 Nicholas Zabawsky  
**BENTLEYVILLE**  
 Paul Petronka, Sr.  
**BERLIN**  
 John Matieszyn  
**BERWICK**  
 Rev. Theodore  
 Labowsky  
 George Laytar  
 John M. Yevich  
**BRIDEVILLE**  
 Justine Dragan  
**BROWNSVILLE**  
 Charles Nemesh  
**CALIFORNIA**  
 Anthony Coban  
 John Koban  
 George Popovich  
**CARNEGIE**  
 Luke Channas

Alex Hamula  
 Julia Hamula  
 Michael Kaschyk  
 Mike Kerick  
 Mary Pyrch  
 Mykyta Sembia  
 Harry Uram  
 Mary Wachnowsky  
 Theodore Wachnowsky  
 Dan Zinski  
 Nasta Zinski  
 Peter Zinski  
**CENTRAL CITY**  
 Andrew Gres  
 John Maslak, Sr.  
 John Mischuk  
 Nicholas Rizak, Sr.  
 Alex Rusin  
**CHARLEROI**  
 John Dudra  
 John Renschkovsky  
 Paraska Zak  
**CLIFTON HEIGHTS**  
 Nicholas Garayda  
**COALDALE**  
 Arkady Bincarowsky  
 John Bischak  
 Mary Daduk Kinn  
 Ann Kononchuk  
 Zachary Kononchuk  
 Millie's Beauty Shop  
 Anna Molotzak  
 Nicholas Ridosh  
**CONEMAUGH**  
 Nikita N. Boyarsky  
 Wasil Hamula  
 Frank Matala  
 John Pyshnik  
**CORRY**  
 Pearl Kurelowech  
**CRESSONA**  
 Anna Zuk  
**CRUM LYNNE**  
 Mary Timoschuk  
 J. Zayatz  
**CURTISVILLE**  
 Elias Mizik  
**DICKSON CITY**  
 Anastasia Kuzmich



# Boosters

**DU BOIS**  
 Nellie Syryla  
**DUQUESNE**  
 George Dudyniak  
 Mike Mulow  
**EAST PITTSBURGH**  
 Seman Kowtko  
 John Mizik  
**EDINBORO**  
 Rev. Paul Hritzay  
**EDWARDSVILLE**  
 John Berday  
 Ignaty Seman  
**ELIZABETH**  
 Frank Kasich  
**ELLWOOD CITY**  
 Anna Fedorchak  
 N. Symbala  
**FARRELL**  
 Mary Klutcher  
**FOREST CITY**  
 Max Demianovich  
**FRACKVILLE**  
 Mr. & Mrs. John Bacha  
 John Mischishin  
 Sarah Polinsky  
 Fannie Stoppi  
**FREDERICKTOWN**  
 F. Benci  
**GRAPEVILLE**  
 Michael Puher  
**GROVETON**  
 John Dreyovich  
**HAVERTOWN**  
 Daniel A. Humecke  
**IRWIN**  
 Stefan Waryanka  
**JEANNETTE**  
 W. D. Kurdyla  
 Sam Safran  
 Yustina Safran  
**JERMYN**  
 Theodore Ferenchak  
 Nicholas Yurchak  
**JOHNSTOWN**  
 Anna Honchar  
 Harry Rygel  
 Stephen Honchar  
**KULPMONT**  
 M. & Mrs. M. Kravetz

Anastasia Merina  
 Akilina Witiak  
**LANSDALE**  
 Theodosia Koba  
 Julian Yuschak  
 Paul Yuschak  
**LESTER**  
 Peter Kocur  
**LIBRARY**  
 Anastasia Popovich  
 Gregory Popovich  
 Mary Popovich  
 Sam Popovich  
**LOPEZ**  
 Anna Hubiak  
 Harry Kriel  
 Adam Stavisky  
**LYNDORA**  
 Martin Kripenerich  
  
**MAYFIELD**  
 Teklia Badwak  
  
**MOREA COLLIERY**  
 Mary Mellon  
**McKEES ROCKS**  
 Alexander Hosilyk  
 Anna Shaytar  
 Nicholas Strilka  
 William H. Zapotoczny  
**MONESSEN**  
 Wasily Havrilak  
 Emil Kanchuga  
 Mary Kraynek  
 Steve Kraynek  
 Mary Pokomo  
 Nicholas Rudawsky  
 John Rudawsky  
 John Woycio  
**NEWELL**  
 Wasyl Paraschak  
**NEW WILMINGTON**  
 Magdalena Chupak  
**NESQUEHONING**  
 Aftan Maliniak  
**NORTHAMPTON**  
 Stephen Spak  
**OLYPHANT**  
 Dennis Keselowsky  
 Daniel Kowalchuk

Sadie Moskwa  
 Anna Senko  
**PALMERTON**  
 Michael Lastowsky  
**PERKASIE**  
 Wasyl Yuszczak  
  
**PHILADELPHIA**  
 Harry Bodak  
 Paul Bodak  
 Daniel Filak  
 Andrew Grabania  
 Max Grabania  
 Paraska T. Hrichorchik  
 Mr. & Mrs. Roman  
 Kachmarchik  
 Joan Kozub  
 John Lawrysh  
 Peter & Stephen  
 Murianka  
 Peter Olesnevich  
 Wasily Pleshko  
 Julia Schwak  
 Paul Schwak  
 Averky Shmihluk  
 Eva K. Siopa  
 John Tatarsky  
 Mary Yaremi  
**PHILIPSBURG**  
 John Sanko  
**PITTSBURGH**  
 John Bachkovsky  
 Michael Boyda  
 A. S. Haluschak  
 Serge Klimkowski  
 Andrew Kovalchick  
 E. M. Kundeck  
 Vasil Lipchak  
 Philip Malinowski  
 Anthony Rostocki  
 Mary Rostocki  
 Mildren Rostocki  
 Mary Sa'apow  
 Helen Sandala  
 Julia Sandala  
 Tymko Skerczak  
**PITTSTON**  
 Stefan Billo  
**PLAINS**  
 Vladimir Apanovich





# Boosters

PLEASANT MOUNT John Patlawski  
 Glafira Kowalsky Michael Shostak  
**PORT CARBON** Condrat Skimba  
 Sophia Drozdziak Stephen Skimba  
**POTTSVILLE** WISCONISCO  
 Mike Fedor Onufer Bohaychyk  
 Andrew Husowitz WILKES-BARRE  
**READING** Peter M. Cirka  
 Rt. Rev. Elias M. Barna Lemko Miner  
 Steve Zaratsky WILLOW GROVE  
**ST. CLAIR** Michael Tatarski  
 Pearl Drovitch WINDBER  
 Adam Prus Paul Fedoriska  
 Tillie Yadlosky RHODE ISLAND  
**SHAMOKIN** MANVILLE  
 Andrew Futchko Efim Novick  
 Dmitro Horoschak WOONSOCKET  
 Theodore Horoschak Marko T. Havrilak  
**SHARON** TEXAS  
 Ann Allshouse CORPUS CHRISTI  
 Louis Boldish Peter Slota  
 Sophie Boldish WEST VIRGINIA  
 Capparelli Grill MAYBERRY  
 Mickey's Grille Frank Grewach  
**SPRINGBORO** ST. ALBANS  
 John Marushka Michael Barna  
**SPRINGFIELD** WEIRTON  
 Michael Shell George Pyrtay  
**TARENTUM** WISCONSIN  
 Mr. & Mrs. Fiedor CLAYTON  
 Abramcov Maria Moskal  
 Zienia Tokarchuk Steve Vasvary  
**WASHINGTON** CORNUCOPIA  
 Steve Petronka William Yugas  
**TIDIOUTE** LADYSMITH  
 Anastasia N. Yarchak Gus Krehel  
**TIRE HILL** Ross Timke  
 Anna Dytko LUBLIN  
**TWIN ROCKS** Andrew Klisch  
 Pete Fenchak Anna Kucynda  
**VESTABURG** Frank Kucynda  
 Steve Boyarsky John Wasylo  
**W. CONSHOCKEN** STANLEY  
 Mary Demko Anna Hudak  
 Michael Demko WEST HAZELTON Samuel Hudak  
**WEST HAZELTON** WASHBURN  
 John Dubovick Peter Andrus  
 George Maschuck

## CANADA

LETHBRIDGE, Alta  
 C. Skoba  
**HAMILTON, Ont.**  
 Sophia Zarobaiko  
**KINGSTON, Ont.**  
 Peter Ferko  
**NIAGARA-on-the-Lake,**  
**Ont.**  
 George Soroka  
**OSHAWA, Ont.**  
 Fred Dubchak  
**SAULT STE, MARIE,**  
**Ont.**  
 Mary Walevski  
 Miron Wachnowski  
 Nicholas Walevski  
**TORONTO, Ont.**  
 Petro Ardan  
 W. Borisow  
 Bill Kobelak  
 Jan Pawlowski  
 A. Repchik  
 Wasyl Rusynyk  
**WEST TORONTO, Ont.**  
 Nick Gocz  
**MONTREAL, Que.**  
 Antonio Bybel  
 Eva Bybel  
 John Bybel  
 Michael Horkavy  
 Mary Mychalsky  
 Steve Mychalsky  
 Mary Pryslopska  
**VALDOR, Que.**  
 Emil Grega  
 S. Ostapiv  
**VERDUN, Que.**  
 N. Kobelak  
**FROUDE, Sask.**  
 Joe Szuta  
**POLAND**  
 Jan Najtko  
 Stefan Sysak

